

# REGISTRO

## REGISTRATION FEES/TARIFAS DE REGISTRO:

(circle one/marque con un circulo uno)

Before August 6 (One Person/Two or more) **\$375/\$350 USD**

Antes de 6 Agosto (Una Persona/Dos o mas) **\$375/\$350 USD**

After August 6 (One Person/Two or more) **\$400/\$380 USD**

Despues de 6 Agosto (Una Persona/Dos o mas) **\$400/\$380 USD**

Name/Nombre

Company/Sociedad

Address/Dirección

City/Ciudad State/Estado Zip/Codigo Postal

Phone/Telefono Fax/Faxee

Email

### Method of Payment

Wire Transfer

### WIRE TRANSFER INFO/TRANSFERENCIA ELECTRÓNICA:

Putnam County Savings Bank, 154 Route 22, Pawling, NY 12564

Routing/Enrutamiento#: 221970980 Account/Cuenta#: 898-3501548

(US Dólares)

American Express

MasterCard

Visa

Discover

Credit Card # Exp. date

Signature

International Fire Sprinkler Association

40 Jon Barrett Road  
Patterson, New York 12563

Phone: (845) 878-4200

Fax: (845) 878-4215/Faxee Al No. 011 (845) 878-4215

40 Jon Barrett Road  
Patterson, New York 12563



## 3-DAY FIRE SPRINKLER TRAINING CLASS

**Puebla, Mexico August 31—September 2**

## CLASE DE ROCIADORES DE INCENDIOS POR TRES DÍAS

**Puebla, México 31 Agosto—2 Septiembre**

**Holiday Inn Express Puebla  
Blvd Hermano Serdan No. 45  
Puebla, Mexico**



*The International Fire Sprinkler Association (IFSA), formed in 1999, is a not-for-profit organization created to promote and enhance the business of manufacturing and installing fire sprinkler, water spray, and water mist systems and devices in all buildings, from homes to high-rise, worldwide, with the highest degree of competence and professionalism, for the purpose of saving lives and protecting property.*

## August 31 (1/2 Day)

**CPVC Piping Installation Requirements and Procedures:** This half-day seminar will cover NFPA 13 requirements and industry recommendations. The student will learn about hanging requirements, expansion loops, solvent cementing methods, fire stopping assembly requirements, anti-freeze systems and other installation requirements specified in NFPA 13 and by the manufacturers' of CPVC fire protection piping. CPVC compatibility issues will also be covered in this seminar. This seminar is intended for entry level and intermediate level students and any person involved with the installation, approval, or inspection of a CPVC fire piping system.

**Requisitos y Procedimiento de Instalación de Tubería CPVC:** Este seminario de medio día cubrirá los requisitos de NFPA 13 y las recomendaciones de la industria. Los estudiantes aprenderán sobre los requisitos de los soportes, lazos de expansión, métodos solventes de cimentación, requisitos de los ensambles cortafuego, sistemas anticongelantes y otros requisitos de instalación especificados en NFPA 13 y por los fabricantes de tubería CPVC de protección contra incendios. La problemática sobre compatibilidad de CPVC también será cubierta en este seminario. Este seminario está proyectado para estudiantes a nivel de ingreso y a nivel intermedio y cualquier otra persona involucrada con la instalación, aprobación o inspección de una tubería CPVC de protección contra incendios.

## August 31 (1/2 Day)

**Commissioning and Acceptance Testing of Sprinkler Systems:** This half-day seminar will cover acceptance testing requirements of NFPA 13, 13R, and 13D. The student will learn the requirements for completion of the above-ground certificates and underground certificates, flushing requirements and procedures, hydrostatic pressure testing criteria, and the basic requirements for conducting an inspection of a new fire sprinkler system to insure compliance with the NFPA Standards. The basic methodology for conducting a system acceptance test and documentation will also be covered. Example acceptance testing forms will be provided. This seminar is intended for entry level and intermediate level students. The seminar is intended for any persons responsible for acceptance testing of a fire sprinkler system. One of the most important aspects of a new sprinkler system is to insure a correct and quality installation.

## August 31 (1/2 Day) cont'd

**Comisión y Prueba de Aceptación de los Sistemas de Rociadores:** Este seminario de medio día cubrirá los requisitos de la prueba de aceptación de NFPA 13, 13R y 13D. El estudiante conocerá los requisitos para la terminación de las certificaciones sobre el terreno y certificaciones subterráneas, requisitos y procedimientos de balanceo, criterios de la prueba hidrostática de presión, y los requisitos básicos para llevar a cabo una inspección de un nuevo sistema de rociadores contra incendios para asegurar el cumplimiento de las Normas NFPA. La metodología básica para llevar a cabo una prueba de aceptación y documentación del sistema también será cubierta. Se proveerán muestras del formulario de la prueba de aceptación. Este seminario está indicado para estudiantes a nivel de ingreso y a nivel intermedio. El seminario está destinado para cualquier persona responsable de la prueba de aceptación de un sistema de rociadores contra incendios. Uno de los aspectos más importantes de un nuevo sistema de rociadores es asegurar una instalación correcta y de calidad.

## September 1 (1 Day)

**Sprinkler Protection for Rack Storage:** This one-day program familiarizes attendees with using the standard to determine the basic requirements for sprinkler systems in protecting Rack storage warehouse occupancies. The course is specifically designed to address the protection requirements for Class I-IV commodities and plastics that are in Single, Double & Multi-Row Racks. The course emphasizes gaining familiarity with the standard by solving practical application problems. A guide is provided to the participants to assist them in improving their ability to find appropriate tables in the standard. The instructor recommends the student bring a current edition of NFPA-13.

**Protección con Rociadores para Almacenamiento en Estanterías:** Este programa de un día familiariza los asistentes con el uso de las normas para determinar los requisitos básicos para los sistemas de rociadores en la protección de ocupaciones para depósitos de almacenamiento en estanterías. El curso está diseñado específicamente para aplicarlo a los requisitos de protección para mercancías y plásticos Clase I-IV que se encuentran en Estanterías de Fila Única, Doble & Múltiple. El curso enfatiza en que gana familiaridad con la norma resolviendo los problemas de aplicación práctica. Una guía es

## September 1 (1 Day) cont'd

proporcionada a los participantes para que los ayude a mejorar su habilidad para encontrar las tablas adecuadas en la norma.

El instructor recomienda a los estudiantes que traigan una edición corriente de NFPA 13.

## September 2 (1 Day)

**Inspection, Testing & Maintenance:** This one-day seminar provides the attendees with vital information related to the procedures and responsibilities for properly inspecting, testing & maintaining water-based fire protection systems. The seminar also discusses the various responsibilities of the building owner, contractor and authority having jurisdiction (AHJ) as they relate to the requirements contained in NFPA 25.

**Inspección, Pruebas y Mantenimiento:** Este seminario de un día proporciona a los asistentes una información vital relacionada con los procedimientos y responsabilidades para inspeccionar, probar y mantener adecuadamente los sistemas de protección contra incendios a base de agua. El seminario también discute sobre las distintas responsabilidades del propietario del edificio, contratista y la autoridad competente (AHJ) mientras se relacionen con los requisitos contenidos en NFPA 25.

*Classes will be simultaneously translated into Spanish.  
Las clases se traducirán en español simultáneamente.*

For further information contact:

Victoria Valentine (valentine@sprinklerworld.org) or  
Álvaro Pacheco ([apacheco@tyco-emp.com](mailto:apacheco@tyco-emp.com))

Para más información:

Victoria Valentine (valentine@sprinklerworld.org) or  
Álvaro Pacheco ([apacheco@typco-emp.com](mailto:apacheco@typco-emp.com))